

Введення в перевірку біографічних даних для претендентів на посаду та волонтерів

Image

A checklist on a clipboard

Час

З'ясуйте, чи не втратите ви потенційну посаду, якщо перевірки триватимуть багато часу, і чи є можливість приступити до виконання посадових обов'язків або навчання ще до завершення перевірок.

Якщо ви дійсно втратили потенційну посаду, але вже подали заяву на перевірку DBS, ви однаково отримаєте сертифікат, і це допоможе вам швидше отримати іншу посаду.

Довіра та відповідність вимогам

Багато перевірок біографічних даних пов'язані з тим, що вас просять поділитися інформацією, документами чи контактами, яких у вас може не бути, або взяти участь у процесах, які ви, можливо, не розумієте або через які нервуєте.

- Цілком нормально запросити додаткову інформацію про те, що вас просять зробити, і про наслідки перевірок, перш ніж ви дасте на них згоду
- Переконайтеся, що ви розумієте, про що вас запитують під час перевірки біографічних даних. Багато слів, окрім звичайного значення, мають також спеціалізоване значення, і можуть бути вам незнайомі.
- Якщо ви бачите потенційну посаду, яка вас цікавить, але перевірка біографічних даних здається неможливою, варто поговорити з менеджером роботодавця чи менеджером з персоналу або звернутися за консультацією до фахівця.

Багато організацій можуть не розуміти особливих проблем, з якими стикаються люди, що потрапили в поле зору системи надання притулку, під час перевірки біографічних даних, і вони можуть не знати про різні способи подолання цих бар'єрів. Часто застосовуються альтернативні варіанти дій.

Офіційний переклад

Якщо для перевірки необхідно перекласти будь-які документи, ви можете звернутися по допомогу до посольства країни, з якої надходить інформація, якщо для вас це безпечно.

Технології та доступ

Рекрутери повинні запропонувати вам зручне приміщення та обладнання, необхідні для проведення будь-яких перевірок, а також відшкодувати витрати. Центри зайнятості, бібліотеки або громадські центри можуть надати вам доступ до комп'ютерів і забезпечити надійне з'єднання з Інтернетом, щоб максимально спростити процес перевірки.

Психічне здоров'я та добробут

Ви можете відчути, що перевірка біографічних даних здається нав'язливою, викликає важкі спогади та почуття або що вам важко виконати те, про що вас просять.

Подумайте, що могло б допомогти вам опанувати цей процес. Наприклад, ви можете привести когось із собою або прийти в певне місце.

Якщо вам потрібно поділитися вашою особистою історією або проблемою, з якою ви стикаєтесь у процесі, краще заздалегідь спланувати, що і як ви збираєтесь розповісти.

Вибір посад, на які регулярно набирається персонал або які пропонують можливості переведення, може зменшити стрес і скоротити ймовірність втрати часу та потенційних посад, якщо перевірки займають певний час або якщо вам потрібно змінити житло.

Якщо у вас був невдалий досвід спілкування з людьми, які сприяли перевірці біографічних даних, і ви відчуваєте себе в безпеці, надайте відгук, щоб вирішити проблему та відновити довіру до людей і процесу. Так само, якщо у вас є позитивний досвід, зворотний зв'язок допоможе зрозуміти, що співробітники добре виконали свої обов'язки.

Цей інформаційний буклет написаний Migration Yorkshire у грудні 2022 року. Якщо у вас виникли запитання, зв'яжіться з нами, а ми зробимо все можливе, щоб допомогти вам: admin@migrationyorkshire.org.uk або 0113 378 8188.

Якщо ви подаєте заяву щодо волонтерства або працевлаштування у Великобританії, вас попросять дати згоду на перевірку біографічних даних. Такі перевірки можуть бути складними, особливо якщо у вас недостатньо мотивації, впевненості чи часу.

Скласти перевірку біографічних даних вперше може бути непросто. Ми сподіваємося, що цей інформаційний буклет допоможе вам впоратися з труднощами перевірки, і ви зможете отримати бажані для вас вакансії.

Що таке перевірка біографічних даних?

Перевірка біографічних даних описує різні способи, за допомогою яких особи, що беруть участь у наборі співробітників чи волонтерів, намагаються дізнатися більше про вас від людей, які з вами знайомі. Процедура перевірки може передбачати такі дії: ☐ підтвердження вашої особистості;

- перевірка ваших сертифікатів або кваліфікацій;
- опитування людей, які вас знають, для отримання відгуків про вашу особистість або роботу (рекомендації);
- перевірка наявності судимостей;
- запит інформації щодо вашого здоров'я у лікаря.

Процедура перевірки біографічних даних у Великобританії може бути складною, зокрема, можуть пред'являтися різні вимоги залежно від посади навіть в одній організації.

Чому підприємства та організації проводять перевірку біографічних даних?

За допомогою перевірки біографічних даних організація намагається отримати інформацію, яка підвищить рівень довіри роботодавця. Роботодавці хочуть переконатися, що за наявності ресурсів, навчання та підтримки ви зможете виконувати свої посадові обов'язки безпечним для себе та оточуючих способом.

Деякі перевірки біографічних даних проводяться через те, що організація юридично зобов'язана вжити заходів для виявлення людей, які можуть жорстоко поводитися з дітьми або вразливими дорослими, або які можуть становити загрозу безпеці.

Деякі перевірки біографічних даних проводяться на відповідність професійним стандартам.

Який я маю вибір у разі перевірки біографічних даних?

- Якщо перевіряються біографічні дані, закон вимагає, щоб для всіх кандидатів надавалась одна й та сама інформація.
- Завжди запитується ваша згода на перевірку біографічних даних, але якщо ви її не дасте, вам, найімовірніше, відмовлять у посаді.

Які правила для підприємств і організацій?

- Інформація, яку організації можуть запитувати у вас, і як вони з нею поводяться, суворо контролюється законом. Інформація, отримана внаслідок перевірки біографічних даних під час працевлаштування, не передається іншим органам, як-от Міністерство внутрішніх справ (Home Office)
- Організації повинні чітко вказати, які перевірки біографічних даних будуть проводитися для отримання посади, перш ніж ви подасте заяву. Вони також мають вказати контактну особу, з якою претенденти на посаду

можуть зв'язатися, щоб задати будь-які питання щодо процесу.

- Перевірка біографічних даних зазвичай розпочинається після того, як ви успішно завершите процес набору співробітників і висловіте бажання зайняти посаду.
- Організації повинні покривати витрати на перевірку біографічних даних. Якщо у вас виникли проблеми з оплатою послуг, зверніться за підтримкою до ключового працівника або консультанта центру зайнятості, який зможе допомогти.

підтвердження вашої особистості;

З підтвердженням особи можуть виникнути труднощі, якщо ви тільки прибули до країни або потрапили в поле зору системи надання притулку. Однак є кроки, які допоможуть вам швидко підтвердити свою особу.

Спробуйте отримати деякі документи із затвердженого списку Служби розголошення даних про судимість і заборони на зайняття посад (Disclosure and Barring Service - DBS).

У разі можливості попросіть, щоб рахунки або офіційні листи були адресовані вам на ваше повне ім'я, і переконайтеся, що воно правильно написано. Виправляйте відразу будь-які помилки у ваших документах.

Якщо у вас вже є статус біженця та фінансова можливість, або якщо ключовий працівник може надати вам фінансову підтримку, подайте заяву на отримання тимчасового водійського посвідчення.

Сертифікати або кваліфікації

Якщо у вас є кваліфікація, дізнайтесь, як ви можете її перевірити та підтвердити. Дізнайтесь, як називаються еквівалентні кваліфікації та досвід у Великобританії та як про них розповідати. Це може допомогти вам краще

висловлюватися.

Якщо організація не може підтвердити вашу кваліфікацію, посольство країни, в якій ви пройшли кваліфікацію, можливо, зможе допомогти вам. Професійні організації в країні, з якої ви прибули, також можуть підтвердити вашу кваліфікацію та надати інформацію про вашу професійну діяльність.

Професійні організації у Великобританії також можуть допомогти рекрутерам встановити рівень вашої кваліфікації.

Рекомендації

Вас можуть попросити надати імена та контактні дані людей, які не пов'язані з вами, але які знають вас професійно чи особисто впродовж певної кількості років. Організація зв'яжеться з цими людьми та попросить їх розповісти щонебудь про вашу придатність для тієї чи іншої посади.

Людям, які вперше приїхали в країну, часто важко знайти відповідні рекомендації.

Якщо ви тісно співпрацюєте з ключовим працівником або якщо у вас є діти та ви знайомі зі співробітниками школи, вони можуть надати вам характеристику.

Якщо ви не можете отримати рекомендацію, поговоріть із менеджерами з підбору персоналу. Для певних посад вони можуть зробити виняток і дозволити вам працювати на адаптованій посаді або під наглядом куратора. Можливо, їм доведеться звернутися за порадою до експерта.

Якщо у вас немає людей, які можуть надати вам рекомендацію, ви могли б розглянути можливість зайняття посади без рекомендації, щоб познайомитися з людьми та отримати рекомендацію в майбутньому.

Зберігайте імена та контактні дані людей, з якими ви знайомитесь, щоб у майбутньому попросити їхні рекомендації, а також записуйте дати, посади та організації, в яких ви займаєтесь волонтерством або працюєте на території Великобританії.

Перевірка на наявність судимостей

Якщо ви подаєте заяву на одну з вакансій, яка передбачає особливі форми контакту з вразливими дорослими та дітьми або можливий доступ до конфіденційної інформації, може статися таке:

- вас можуть запитати, чи є у вас судимість;
- вас можуть запитати, чи застосовували до вас коли-небудь дисциплінарне стягнення або відстороняли від виконання посадових обов'язків через вашу поведінку;
- вас можуть попросити дати згоду на перевірку у Службі розголошення даних про судимість і заборони на зайняття посад, відому як «перевірка DBS» або перевірка на наявність судимостей.

Служба розголошення даних про судимість і заборони на зайняття посад — це офіційна організація у Великобританії, яка може отримати доступ до інформації про судимості та надати рекрутерам сертифікати, що розкривають відповідні частини дос'є людей. Доступні різні рівні перевірки DBS, тому надається лише інформація, що відповідає посаді, на яку ви претендуєте.

Ви можете працювати або бути волонтером, навіть якщо у вас є судимість, але вам можуть заборонити займати певні посади. Важливо, щоб ви надали за запитом будь-які записи, які вимагає закон. Є відповідні закони, які регламентують, про що вас можна запитувати та якими даними ви зобов'язані поділитися.

Якщо ви сумніваєтесь, зверніться за порадою. Якщо вас було притягнуто до кримінальної відповідальності внаслідок незаконного переміщення або того, що вам довелося зробити для виживання протягом усього шляху до отримання статусу біженця, проконсультуйтеся з адвокатом, консультантом або довіреною особою, щоб дізнатися, як розповідати про це під час працевлаштування.

В рамках процесу вас попросять підтвердити вашу особу, використовуючи документи, які Служба розголошення даних про судимість і заборони на зайняття посад визнає офіційними документами, що посвідчують особу.

Деякі люди можуть зіткнутися з труднощами оформлення документів не зі своєї вини. Якщо ви не маєте можливості надати необхідні документи, ви однаково можете пройти перевірку DBS, зареєструвавши свій відбиток пальця в поліції.

- Будь-яка людина старше 16 років може пройти перевірку DBS, незалежно від імміграційного статусу або часу перебування в країні.
- Незалежно від походження людини, перевірка зазвичай займає близько двох тижнів, якщо заява складена правильно.
- Участь у волонтерській діяльності, яка вимагає того самого рівня перевірки, що й посада, яку ви хочете отримати в майбутньому, може допомогти вам накопичити досвід і рекомендації. Крім того, у разі подання заяви ви вже матимете результати перевірки DBS.
- Якщо ви подали заяву на перевірку DBS, можна зареєструватися в службі оновлення DBS, щоб завжди мати оновлений сертифікат DBS. Це означає, що майбутні роботодавці або менеджери-волонтери можуть перевірити ваш сертифікат без необхідності запитувати нову перевірку. Для волонтерів оновлення не потребує будь-яких витрат.
- Цей посібник Служби розголошення даних про судимість і заборони на зайняття посад для претендентів на роботу за кордоном допоможе вам і будь-якій організації, в яку ви подаєте заяву про прийняття на роботу. Дивіться наш інформаційний буклет про перевірки DBS для отримання додаткової інформації.

Міжнародні перевірки

Для деяких посад (наприклад, викладання або догляд за хворими) організації може знадобитися з'ясувати, чи було у вас якесь кримінальне минуле в тих місцях, де ви жили за кордоном. Для різних країн існують різні механізми.

Інформація про те, як ви можете отримати довідку про несудимість для різних країн, надається урядом Великобританії.

Якщо роботодавці не можуть виконати перевірку біографічних даних, очікується, що вони отримають якомога більше інформації у вигляді рекомендацій, перш ніж приймати рішення про те, чи робити пропозицію про роботу.

Якщо у вас є побоювання, що у процесі перевірки інформація про ваше місцезнаходження стане відома владі країни, в якій ви проживали, зверніться до відділу кадрів або скористайтесь юридичною консультацією.

Вирішення проблем

Разом із бажанням забезпечити безпечні умови праці, організаціям також потрібні люди з різних верств суспільства. Якщо вказати на проблеми та розглянути можливі шляхи їх вирішення, проблеми часто можна вирішити.

[An introduction to background checks - Albanian.pdf](#)

[An introduction to background checks - Amharic.pdf](#)

[An introduction to background checks - Arabic.pdf](#)

[An introduction to background checks - Farsi.pdf](#)

[An introduction to background checks - French.pdf](#)

[An introduction to background checks - Kurdish Kurmanji.pdf](#)

[An introduction to background checks - Pashto.pdf](#)

[An introduction to background checks - Russian.pdf](#)

[An introduction to background checks - Spanish.pdf](#)

[An introduction to background checks - Tigrinya.pdf](#)

[An introduction to background checks - Ukrainian.pdf](#)

[An introduction to background checks - Urdu.pdf](#)

Logo for Asylum Migration and Integration Fund

Logo for Refugee Integration Yorkshire and Humber

Contact us

For more information, please contact us at:

admin@migrationyorkshire.org.uk

0113 378 8188

Source URL: <http://migrationyorkshire-act.leeds.gov.uk/refugee-integration-yorkshire-and-humber/our-translated-resources/introduction-background-checks-job-seekers-and-volunteers>